



# UMOWA

## o

### współpracy partnerskiej

\*\*\*

#### Wspólny protokół w sprawie realizacji zadań w zakresie współpracy pomiędzy stronami Umowy w 2008 roku

#### Strony umowy:

- powiat ILM, Wolny Kraj Związkowy Turyngia, Republika Federalna Niemiec, reprezentowany przez Landrata: Dr Benno Kaufholda  
oraz
- powiat koniński, województwo wielkopolskie, Rzeczpospolita Polska, reprezentowany przez Starostę Konińskiego: Stanisława Bielika,

na podstawie umowy z 15 października 2002 r. oraz w wyniku oceny dotychczasowej współpracy dokonanej w czasie wizyty delegacji powiatu ILM w powiecie konińskim, określiły zadania do wspólnej realizacji w 2008 roku, jak niżej:

1. W zakresie realizacji art. 1 pkt 1b,  
Wizyta Starosty powiatu ILM w powiecie konińskim. W ramach tej wizyty nastąpi podpisanie protokołu na rok 2008.  
Termin: 15 – 16 maja 2008 r.  
Uczestnicy: 3 osoby
2. W zakresie realizacji art. 1 pkt 1b,  
Udział burmistrzów gmin Kleczew, Rychwał i Ślesin w spotkaniu pn. „Langewiesen wita gości z Europy”.  
Termin: 29 maja – 1 czerwca 2008 r.  
Uczestnicy: 8 osób
3. W zakresie realizacji art. 1 pkt 1b,  
Wymiana doświadczeń pomiędzy strażami pożarnymi z obu powiatów. Spotkanie odbędzie się na terenie powiatu konińskiego.  
Termin: 21 czerwca 2008 r.  
Uczestnicy: 3 osoby

4. W zakresie realizacji art. 1 pkt 7,  
Wizyta radnych powiatu konińskiego w powiecie Ilm połączona z udziałem w uroczystym otwarciu „Schneekopfturm”.  
Termin: 21 - 23 czerwca 2008 r.  
Uczestnicy: 6 - 8 osób
5. W zakresie realizacji art. 1 pkt 3,  
Kontynuacja bezpośredniej współpracy szkół ponadgimnazjalnych w Kleczewie i Ilmenau. Pobyt grupy uczniów z Kleczewa w Ilmenau.  
Termin: zostanie uzgodniony przez szkoły  
Uczestnicy: 14 uczniów i 2 opiekunów oraz kierowcy
6. W zakresie realizacji art. 1 pkt 3,  
Ufundowanie przez Starostę powiatu Ilm stypendium, na pokrycie kosztów udziału studenta I roku germanistyki z Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie w 3-tygodniowym kursie języka niemieckiego na Uniwersytecie Technicznym w Ilmenau.  
Termin: lipiec/sierpień 2008 r.  
Uczestnicy: 1 osoba
7. W zakresie realizacji art. 1 pkt 7,  
Wizyta grupy seniorów z powiatu Ilm w powiecie konińskim.  
Termin: 2 - 4 września 2008 r.  
Uczestnicy: 30 osób
8. W zakresie realizacji art. 1 pkt 7,  
Udział oficjalnej delegacji powiatu Ilm w X Gali Powiatu Konińskiego.  
Termin: 6 grudnia 2008 r.  
Uczestnicy: 2 – 3 osoby
9. W zakresie realizacji art. 1 pkt 8,  
Kontynuacja wzajemnej prezentacji na stronach internetowych powiatów: Ilm i konińskiego.

Strony ustaliły, że Protokół wchodzi w życie w dniu jego podpisania.

Protokół został podpisany w dniu 15 maja 2008 roku w Koninie i sporządzony w dwóch egzemplarzach o identycznej treści w języku niemieckim i języku polskim.

/ - / Dr. Benno Kaufhold  
Starosta Powiatu Ilm

/ - / Stanisław Bielik  
Starosta Koniński